



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ר"ב ע"ב

פרשת מקץ

טקסט הזוהר

וּלְבַתֵּר הַזִּילוּהָ, מֵאֵי טַעֲמָא הַזִּילוּהָ. בְּגִין כִּי רָאוּ עֲרוּתָהּ, דְּאַחֲזִי לֹון חִזְקָהּ. דְּאַלְמֵלָא כֶּה, לֹא הַזִּילוּהָ לְבַתֵּר. מִגּוּ דִּהְוָה זַכָּאָה חִזְקָהּ יִתִּיר, אֲתַעֲכַב מְלָה מְלֵאֲיִיתָאָה, וְלֹא אֲתָא בְיוֹמוֹי. דְּכַתִּיב, (ישעיה לט) כִּי יִהְיֶה שְׁלוֹם וְאַמֶּת בְּיָמֵי. וּלְבַתֵּר פְּקִיד הַהוּא חוֹבָא לְבָנוֹי אֲבִתְרִיהָ.

תרגום לעברית

וְאַחֲרֵי כֵן הַזִּילוּהָ. מָה הַטַּעַם הַזִּילוּהָ? מִשּׁוּם כִּי רָאוּ עֲרוּתָהּ, שֶׁהָרָאָה לָהֶם חִזְקָהּ, שְׁאַלְמֵלָא כֵּן לֹא הַזִּילוּהָ אַחֲרֵי כֵּן. מִתּוֹךְ שֶׁחִזְקָהּ הָיָה יוֹתֵר צָדִיק, הִתְעַכַּב הַדְּבָר מְלָבָא, וְלֹא בָּא בְיָמָיו, שֶׁכָּתוּב (ישעיה לט) כִּי יִהְיֶה שְׁלוֹם וְאַמֶּת בְּיָמֵי. וְאַחֲרֵי כֵן פָּקַד אֶת אוֹתוֹ הַחֲטָא עַל בְּנָיו אַחֲרָיו.

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָּא, הַהוּא חוֹבָא דְשִׁבְטִין, קָאִים עַד לְבַתֵּר. בְּגִין דְּדִינָא דְלַעֲיָלָא, לֹא יָכִיל לְשַׁלְטָאָה עַלֵּיהּ, עַד דְּאַשְׁתַּכַּח שַׁעֲתָא לְאַתְפָּרְעָא, וְאַתְפָּרַע מִיַּנְיָהּ. וּבְגִין כֵּן כָּל מֶאֵן דְּאִית חוֹבִין בִּידוֹי, דְּחִיל תְּדִיר. כְּמָה דְּאֵת אָמֵר, (דברים כח) וּפָחַדְתָּ לִּילָה וַיּוֹמֶם וְגו'. וְעַל דָּא וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים כִּי הוֹבָאוּ וְגו':

כמו כן אותו החטא של השבטים עמד עד לאחר מכן, משום שהדין שלמעלה לא יכל לשלט עליהם, עד שנמצאה השעה להפרע ונפרע מהם. ומשום כה, כל מי שיש בידו חטאים, תמיד פוחד, כמו שנאמר (דברים כח) ופחדת לילה ויום וגו'. ועל כן ויראו האנשים כי הובאו וגו'.

טקסט הזהר

וישא עיניו וירא את בנימין אחיו בן אמו וגו'. רבי חייא פתח ואמר, (משלי יג) תוחלת ממושכה מחלה לב ועץ חיים תאווה באה. דא הוא דתנן, דלית ליה לבר נש לאסתכלא בבעותיה לגבי קודשא בריך הוא, אי אתי, אי לא אתי. מאי טעמא, בגין דאי איהו אסתכל ביה, כמה מאריהון דדינא, אתו לאסתכלא ביה בעובדוי.

תרגום לעברית

וישא עיניו וירא את בנימין אחיו בן אמו וגו'. רבי חייא פתח ואמר, (משלי יג) תוחלת ממושכה מחלה לב ועץ חיים תאווה באה. זה הוא ששנינו, שאין לאדם להתבונן בבקשתו אל הקדוש ברוך הוא אם באה ואם לא באה. מה הטעם? משום שאם הוא מתבונן בה, כמה בעלי הדין באים להתבונן במעשיו.

טקסט הזהר

ורא איהו, דהא ההוא אסתכלותא, דאיהו מסתכל בההוא בעותא, גרים ליה למחלת לב. מאי מחלה לב, דא איהו מאן דקאים תדיר עליה דבר נש, לאסטאח לעילא ותתא.

תרגום לעברית

וסוד הוא, שהרי אותה ההתבוננות שהוא מתבונן באותה הבקשה, גורמת לו למחלת לב. מה זה מחלת לב? זהו מי שעומד תמיד על האדם להסטין למעלה ולמטה.

וְעֵץ חַיִּים תֵּאָוֶה בָּאָה. תְּגִינֶנּוּ, מֵאֵן דְּבַעֲי דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִקְבֵּל צְלוֹתֵיהּ, יִשְׁתַּדֵּל בְּאוֹרֵייתָא, דְּאִיהִי עֵץ חַיִּים. וְכִדִּין תֵּאָוֶה בָּאָה. מֵאֵן תֵּאָוֶה, דָּא הוּא דְרָגָא דְכָל צְלוֹתִין דְּעֵלְמָא בִּידֵיהּ, וְעֵאִיל לֹון קִמֵּי מְלָכָא עֲלָאָה. כְּתִיב הִכָּא בָּאָה, וְכְתִיב הֵתֵם, (אסתר ב) בְּעֶרְבַּי הִיא בָּאָה. וְדָא הוּא תֵּאָוֶה בָּאָה, בָּאָה קִמֵּי מְלָכָא עֲלָאָה, לְאַשְׁלֵמָא רְעוּתָא דֶּהְהוּא בֶּר נָשׁ.

תרגום לעברית

וְעֵץ חַיִּים תֵּאָוֶה בָּאָה. שְׁנִינֵנוּ, מִי שְׁרוּצָה שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יִקְבֵּל אֶת תְּפִלָּתוֹ, יִשְׁתַּדֵּל בְּתוֹרָה, שֶׁהִיא עֵץ חַיִּים, וְאֵז תֵּאָוֶה בָּאָה. מִי הַתֵּאָוֶה? זֶה הַדְּרָגָה שֶׁכָּל תְּפִלּוֹת הָעוֹלָם בִּידֵיהּ, וּמִכְנִיסָה אוֹתָם לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ הָעֲלִיּוֹן. כְּתוּב כָּאֵן בָּאָה, וְכְתוּב שָׁם (אסתר ב) בְּעֶרְבַּי הִיא בָּאָה. וְזֶה הִיא תֵּאָוֶה בָּאָה, בָּאָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ הָעֲלִיּוֹן לְהַשְׁלִים אֶת רְצוֹן אוֹתוֹ הָאִישׁ.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֵר, תּוֹחֶלֶת מְמוּשָׁכָה מַחֲלָה לֵב, דָּא הוּא אַתֵּר, דְּאִתִּיְהִיב הֵהִיא מְלָה, בְּאַתֵּר אַחֵרָא דְלֹא אֶצְטְרִיךְ. וְאַתְּמַשְׁכָּא עַד דְּאִתִּיְהִיב מִידָא לִידָא, וְלִזְמַנִּין דְּלֹא יִיְתִי. מֵאִי טַעְמָא, בְּגִין דְּאַתְּפִשְׁטָא וְאַתְּמַשְׁכָּא בְּכָל אֵינוֹן מִמֶּנּוּ, לְנַחֲתָא לִיהּ לְעֵלְמָא.

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֵר תּוֹחֶלֶת מְמוּשָׁכָה מַחֲלָה לֵב - זֶהוּ הַמָּקוֹם שֶׁנֶּתֶן אוֹתוֹ הַדְּבַר בְּמָקוֹם אַחֵר שְׂאִינוּ צְרִיכָה, וְנִמְשָׁךְ עַד שֶׁנֶּתֶן מִידָ לִידָ, וְלִפְעָמִים שְׁלֹא יָבֹא. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוֹם שֶׁמִּתְפַּשֵּׁט וְנִמְשָׁךְ עִם כָּל אוֹתָם הַמִּמְנִים לְהוֹרִיד אוֹתוֹ לְעוֹלָם.

טקסט הזוהר

וְעֵץ חַיִּים תֵּאָוֶה בָּאָה, דָּא הוּא תּוֹחֶלֶת, דְּלֹא אַתְּמַשְׁכָּא, בְּגִין אֵינוֹן מִמֶּנּוּ רְתִיכִין, אֶלָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהִיב (לֹון) לִיהּ לְאַתֵּר. בְּגִין דְּכַד אַתְּמַשְׁכָּא בֵּין אֵינוֹן מִמֶּנּוּ רְתִיכִין, כְּמָה אֵינוֹן מְאִירָהוֹן דְּדִינָא דְּאִתִּיְהִיב לֹון רְשׁוּתָא. לְעֵינָא וְלֹאסְתַּכְלָא בְּדִינָהּ, עַד לֹא

יִנְתְּנוּ לִיה. וּמָה דִּנְפִיק מִבִּי מִלְכָּא וְאַתִּיּהִיב לִיה לְבַר נָשׁ, בֵּין דְּזָכִי, בֵּין דְּלֹא זָכִי,
אַתִּיּהִיב מִיד. וְדָא הוּא עֵץ חַיִּים תְּאֻהָה בָּאָה.

תרגום לעברית

וְעֵץ חַיִּים תְּאֻהָה בָּאָה - זֶה הִיא הַתּוֹחֶלֶת שְׁלֹא נִמְשָׁכֶת, מְשׁוּם אוֹתָם מִמְּנֵי הַמְּרָכְבוֹת,
אֲלֹא שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא נוֹתֵן [לָהֶם] לֹא מִיד, מְשׁוּם שֶׁכֹּאֲשֶׁר נִמְשָׁכֶת בֵּין אוֹתָם מִמְּנֵי
הַמְּרָכְבוֹת, כִּמָּה הֵם בְּעָלֵי הַדִּין שֶׁנִּתְּנָה לָהֶם רְשׁוּת לַעֲיֹן וּלְהַסְתַּכֵּל בְּדִינוֹ טָרָם יִתְּנוּ לוֹ,
וּמָה שִׁיִּצָּא מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וְנִתֵּן לוֹ לְאָדָם, בֵּין שְׂזוּכָה בֵּין שְׁלֹא זוּכָה - נִתֵּן מִיד, וְזֶהוּ עֵץ
חַיִּים תְּאֻהָה בָּאָה.

טקסט הזהור

דְּבַר אַחֵר, תּוֹחֶלֶת מְמוּשָׁכָה, דָּא יַעֲקֹב. דְּאַתְמִשְׁכָּא לִיה תּוֹחֶלֶתָא דִּיוֹסָף עַד זְמַן אָרִיָּה.
וְעֵץ חַיִּים תְּאֻהָה בָּאָה, דָּא הוּא בְּנִימִין. דְּהָא מִזְמַנָּא דְּתַבַּע לִיה יוֹסֵף, עַד הָהוּא זְמַנָּא
דְּאַתָּא לְגַבִּיָּה, לֹא הָיָה אֲלֹא זְמַנָּא זַעִיר. דְּלֹא אַתְמִשְׁכָּא הָהוּא זְמַנָּא. הִדָּא הוּא דְּכַתִּיב,
וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת בְּנִימִין אָחִיו בֶּן אֱמוֹ. מֵאִי בֶן אֱמוֹ. דְּדִיוֹקְנִיָּה דְּאַמִּיָּה הָיָה בֵּיה, וְהָיָה
דְּמִי דִּיוֹקְנִיָּה לְדִיוֹקְנָא דְּרַחֵל. כְּגִין כֶּךָ כְּתִיב, וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת בְּנִימִין אָחִיו בֶּן אֱמוֹ.

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֵר תּוֹחֶלֶת מְמוּשָׁכָה - זֶה יַעֲקֹב, שֶׁנִּמְשָׁכָה לוֹ הַתּוֹחֶלֶת שֶׁל יוֹסֵף עַד לְזְמַן אָרִיָּה.
וְעֵץ חַיִּים תְּאֻהָה בָּאָה - זֶה הוּא בְּנִימִין, שֶׁהָרִי מִזְמַן שֶׁכָּבַשׁ אוֹתוֹ יוֹסֵף עַד אוֹתוֹ זְמַן שֶׁהוּא
בָּא אֵלָיו לֹא הָיָה אֲלֹא זְמַן מוֹעֵט, שְׁאוֹתוֹ הַזְמַן לֹא נִמְשָׁךְ. זֶהוּ שֶׁכְּתוּב וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא
אֶת בְּנִימִין אָחִיו בֶּן אֱמוֹ. מָה זֶה בֶּן אֱמוֹ? שֶׁדְּמוּת אֱמוֹ הִיָּתָה בּוֹ, וְהִיָּתָה דּוּמָה דְּמוּתוֹ
לְדְמוּת רַחֵל, מְשׁוּם כֶּךָ כְּתוּב וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת בְּנִימִין אָחִיו בֶּן אֱמוֹ.

רבי יוסי אמר, והא כתיב בקדמיתא, וירא יוסף אתם את בנימין. והשתא כתיב, וישא עיניו וירא את בנימין אחיו. מאי ראייה הכא. אלא חמא ברוחא דקודשא לבנימין, דחולקיה הוה עמהון בארעא. ובחולקיה דבנימין ויהודה תשרי שכינתא. דהא חמא ליה ליהודה ובנימין, דבחולקהון הוה מקדשא. ודא הוא וירא יוסף אתם את בנימין. ליה חמא עמהון, ויוסף דהוה אחוה לא חמא עמהון בהווא חולקא.

תרגום לעברית

רבי יוסי אמר, והרי כתב בראשונה וירא יוסף אתם את בנימין, וכאן כתוב וישא עיניו וירא את בנימין אחיו, איזו ראייה ראה? אלא ראה ברוח הקדש את בנימין שחלקו היה עמם בארץ, ובחלקם של בנימין ויהודה תשרה השכינה, שחרי ראה את יהודה ואת בנימין שבחלקם יהיה המקדש. וזהו וירא יוסף אתם את בנימין, ראה אותו עמם, ואת יוסף שהיה אחיו לא ראה עמם באותו החלק.

טקסט הזוהר

אוף הכא, וישא עיניו וירא את בנימין אחיו בן אמו. מה כתיב בתריה. וימחר יוסף כי נכמרו רחמיו אל אחיו ויבקש לבכות ויבא החדרה ויבך שמה.

תרגום לעברית

אף כאן, וישא עיניו וירא את בנימין אחיו בן אמו. מה כתוב אחריו? וימחר יוסף כי נכמרו רחמיו אל אחיו ויבקש לבכות ויבא החדרה ויבך שמה.

רבי חזקיה פתח ואמר, (ישעיה כב) משא גיא חזיון מה לך איפה כי עלית כלך לגגות.
תא חזי, הא אוקמוה בזמנא דאתחריב בי מקדשא, והיו מוקדין ליה בנורא, סליקו כל
אינון כהני

רבי חזקיה פתח ואמר, (ישעיה כב) משא גיא חזיון מה לך אפוא כי עלית כלך לגגות.
בא ראה, הרי פרשוה, בזמן שנחרב בית המקדש והיו שורפים אותו באש, עלו כל
אותם הכהנים על כתלי [גגות] המקדש, וכל המפתחות בידיהם, ואמרו: עד כאן היינו
גזברים שלך. מכאן ואילך טל את שלך.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.